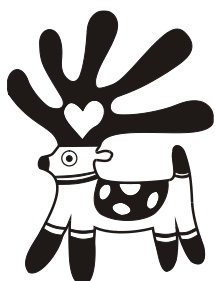


NUMER 1 (54)  
SIERPIEŃ  
2021



Muzeum Kultury Ludowej  
w Węgorzewie

# POD JELONKIEM

WYDANIE A

WĘGORZEWO

ROK XXI

## Dwa dni jarmarkowego święta na skansenie



PARTNER:



SPONSORZY:



W bieżącym roku powracamy do dwudniowej edycji naszego Międzynarodowego Jarmarku Folkloru. Mamy nadzieję, że dźwięki ludowej muzyki i gwar tradycyjnego targowiska po raz 44. uczynią z Węgorzewa miejsce przesycone żywym dziedzictwem kulturowym wielu pokoleń.

## Lista obecności

Udział w 44. Międzynarodowym Jarmarku Folkloru zapowiedzieli:

### Soliści

- **Krystyna Bałdyga**, śpiewaczka ze Szwejkówki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Stanisław Bałdyga**, harmonista z Mazuchówki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Irena Bojarska**, śpiewaczka z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Ryszard Borzymowski**, skrzypek z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Ryszard Borzymowski i Aleksandra Więckowska**, śpiewacy z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jakub Bukowski**, cymbalista z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Czesław Czyż**, harmonista z Olsztyna (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Michalina Dąbkowska**, śpiewaczka z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Władysław Downarowicz**, harmonista z Węgorzewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Magdalena Golon i Aurelia Kulas**, skrzypaczki z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Magdalena Golon i Diana Stęcel**, skrzypaczki z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Magdalena Golon i Gabriela Kubel**, skrzypaczki z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Magdalena Golon i Julia Bubrowiecka**, skrzypaczki z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)



- **Edyta Grzybowska**, śpiewaczka z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kamila Guzewicz**, śpiewaczka z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)

- **Helena Jankowska**, śpiewaczka z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Rozalia Kaczmarczyk**, śpiewaczka z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jan Kania i Dawid Rolka**, harmoniści z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jakub Karpuk**, cymbalista z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Halina Komosińska**, śpiewaczka z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Agata Kordek**, śpiewaczka z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Wanda Koza**, śpiewaczka z Węgoja (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Czesława Kręciewska**, śpiewaczka z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Czesław Lis**, śpiewak z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Emilia Markowska**, śpiewaczka z Pisz (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jadwiga Masłowska i Alfreda Brozio**, śpiewaczki ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kacper Polak**, śpiewak z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Marianna Przybyszewska**, śpiewaczka z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Michalina Rogińska**, cymbalistka z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Andrzej Senkbeil**, śpiewak z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Anna Skorupska**, śpiewaczka z Kowali Oleckich (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Wiesława Sobieszkańska**, śpiewaczka z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Krystyna Warkowska-Downarowicz**, śpiewaczka z Węgorzewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Wiktoria Julia Zielińska**, harmonistka z Olsztyna (woj. warmińsko-mazurskie)

### Zespoły

- **Duet „Kalina”** z Bukowca (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela Dziecięca Cymbalistów** z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela „Łysozianie”** z Rasząga (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Węgojska Kapela** z Węgoja (woj. warmińsko-mazurskie)

- **Zespół „Kalina”** z Nowej Wsi (woj. wielkopolskie)
- **Zespół „Rogóżanie”** z Rogoża (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Ludowy „Sonina”** z Soniny (woj. podkarpackie)



- **Zespół Pieśni i Tańca „Jedwabno”** z Jedwabna (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Łukowskiej „Łukowiacy”** z Łukowa (woj. lubelskie)
- **Zespół śpiewaczy „Babskie Olekanie”** z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Budzewiaki”** z Budzewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Dobrowianki”** z Dobrowa (woj. wielkopolskie)
- **Zespół śpiewaczy „Domaszowianie”** z Domaszowic (woj. świętokrzyskie)
- **Zespół śpiewaczy „Fest Chłopały”** z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Fest Dziewcący”** z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Furman”** z Kraszewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Jarka”** z Kowali Oleckich (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Kupalinka”** z Sępopola (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Mazurskie Dziewczyny”** z Rostek (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Na Przyboś”** z Monet (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Orzyszanki”** z Orzysza (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Prząszniczki”** z Kowali Oleckich (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Sedranianki”** z Olecka (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Stradunianki”** ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Warmianki Sępopolskie”** z Sępopola (woj. warmińsko-mazurskie)

- **Zespół śpiewaczy „Warmińska Kuźnia”** z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Węgojska Strużka”** z Węgoja (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Wojcieszanie”** z Wojciechów (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół śpiewaczy „Zielona Dąbrowa”** z Nowej Wsi Elckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Tańca Ludowego „Perła Warmii”** z Lidzbarka Warmińskiego (woj. warmińsko-mazurskie)

## Rękodzielnicy

- **Atkinson Ewa** (Warszawa), biżuteria szklana
- **Bałdyga Anna** (Mazuchówka), tkactwo, plastyka obrzędowa
- **Barnat Małgorzata** (Łubianka), haft kujawski, pisanki malowane, kwiaty z krepy, makatki
- **Bełdowicz Paweł** (Łomża), biżuteria drewniana, anioły
- **Biedrzyccy Magdalena i Dariusz** (Węgorzewo), malarstwo nieprofesjonalne
- **Błażajtis Raimondas** (Litwa), rzeźba
- **Bożek Danuta i Piotr** (Nowy Dwór Mazowiecki), ceramika łączona z drewnem
- **Bukowska Ewa** (Kobyłka), ceramika
- **Burak Monika** (Węgorzewo), tkactwo
- **Butkiewicz Czesław** (Węgorzewo), miody
- **Bierć Barbara, Cwalina Małgorzata** (Pożarki), koronka i biżuteria szydełkowa
- **Dąbrowscy Elżbieta i Lech** (Toruń), rzeźba w drewnie, malarstwo na szkło
- **Drapała Janusz** (Lubicz), ptaszki drewniane
- **Drobchenko Hanna** (Sarnowy), odzież z lnu, zabawki
- **Dziekońska Grażyna** (Ostrołęka), plastyka obrzędowa
- **Dziel Paweł** (Pelplin), alkohole
- **Dziliński Rafał** (Ciechanów), nalewki
- **Falkowski Jacek, Siemionkiewicz Katarzyna** (Białystok), wędliny
- **Farańczuk Anna** (Olsztyn), pisankarstwo
- **Filipska Lidia** (Węgorzewo), koronka szydełkowa
- **Franke-Chrustowska Ewa** (Łąck), pierniki
- **Gąsowska Alicja** (Łapy), sękacze, mrowiska, chleby żytnie

- **Glińska-Krzykwa Magdalena** (Ejszeryszki), ciasta regionalne
- **Głodek Marianna** (Zielonka), patchwork
- **Gołębowska Karolina** (Kętrzyn), ceramika
- **Gremza Agnieszka** (Szumowo), sery zagrodowe z mleka krowiego i koziego
- **Grumadienė Dalia** (Litwa), chleb, kwas chlebowy, ciasta
- **Gulbinienė Dalia, Gulbinas Vitas** (Litwa), wyroby z wikliny



- **Guzek Roman** (Brzozowo), plecionkarstwo, wyroby pszczelarskie
- **Ignatowicz Renata** (Białystok), haft
- **Jachymiak Paweł** (Ratułów), oscypki, sery góralskie
- **Janowscy Anna i Robert** (Łuków), oleje tłoczone na zimno
- **Jasińska Elżbieta** (Paplin), naczynia drewniane, broń biała, wyroby ze sznurka
- **Kasperowicz Kinga i Zdzisław** (Rapa), wyroby pszczelarskie, sery
- **Kaškonienė Rita** (Litwa), wędliny
- **Kleszczyński Paweł** (Łódź), ceramika
- **Kołodziej Ilona** (Brwinów), biżuteria i ozdoby z filcu, jedwabiu, wełny
- **Kowalczuk Andrzej** (Białystok), meble ogrodowe
- **Krakiwiak Mariusz** (Trzcinec), kompozycje z suszonych kwiatów
- **Krzysiak Marlena** (Warszawa), pająki ze słomy
- **Kuciński Rafał** (Orneta), miody odmionowe i produkty pszczelarskie
- **Kućkowska Katarzyna** (Łomianki), ceramika

- **Kulczyk Joanna** (Olsztyn), zielarstwo
- **Kurko Robert** (Orzysz), wędliny
- **Kwapiński Michał** (Koło), wyroby z gorczyca i łuski gryczanej
- **Laskowska Wiesława** (Orneta), lizaki
- **Lenda Katarzyna** (Legionowo), zabawki ze szmatek
- **Lesiak Agnieszka i Jarosław** (Odolanów), kompozycje z suchych roślin, zioła
- **Lewna-Brzozowska Agnieszka** (Giżycko), mikro- i makromakrama, biżuteria
- **Madej Tadeusz** (Jakubowo), plecionkarstwo
- **Mazanowski Bogusław** (Rypin), obwarzanki
- **Mazur Stanisław** (Bolesławiec), ceramika
- **Mazurska Fundacja Sztuki ART. PROGRESS** (Giżycko), malarstwo, rysunek, grafika S. Poskrobko
- **Mentel Łukasz** (Stryszawa), zabawki drewniane
- **Mierzwa Waldemar** (Dąbrówno), publikacje regionalne
- **Milewski Paweł** (Sońsk), chleb
- **Muchła Janusz** (Białystok), potrawy tatarskie
- **Muchła Stefan** (Suchowola), potrawy tatarskie
- **Muzeum Kultury Ludowej** (Węgorzewo), wyroby muzealnych pracowni rękodzielniczych: ceramika, tkaniny, kwiaty
- **Nadolny Karol** (Ryżówka), wyroby z drewna
- **Okulus Ivanna** (Miedzna), biżuteria etniczna
- **Osiński Patryk** (Pisz), kowalstwo
- **Owczarek Hanna** (Legionowo), ceramika
- **Paterczyk Maciej** (Śrem), ceramika artystyczna i użytkowa
- **Perkowska Helena** (Knurów), haft, koronka
- **Piechowski Paweł** (Czarna Wieś Kościelna), ceramika
- **Piesio Anna** (Nieporęt), wyroby z filcu
- **Pietrasiuk Mariusz** (Spręcowo), dekoracje
- **Pilucik Sylwia** (Lipiny), wyroby z karmelu
- **Piskorz Bożena** (Klimki), koronka szydełkowa
- **Pobudkiewicz Elżbieta** (Warszawa), biżuteria
- **Podbereźna Alina** (Węgorzewo), plastyka obrzędowa
- **Pojawa Dariusz** (Suwałki), bębny, ludowe instrumenty perkusyjne

- **Potaś Sławomir** (Dąbrówka), wyroby z drewna
- **Pracownia Rzemiosł Dawnych** (Elbląg), obróbka lnu i konopi
- **Przysucha Grażyna i Tomasz** (Głogoczów), rzeźba
- **Puchalska Halina** (Łapy), tkactwo
- **Racis Szymon** (Jasionowo), sery
- **Radomska Barbara** (Zemborzyce Podleśne), plecionkarstwo
- **Roman Paweł** (Łódź), odzież lniana
- **Ropiak Stanisław** (Myszyniec Stary), wycinanki, kwiaty z bibuły pieczywo obrzędowe
- **Rygorowicz Roman** (Ełk), biżuteria artystyczna
- **Ryniec Madalena** (Barcin), biżuteria artystyczna
- **Sawicka Dorota** (Chełmno), biżuteria z lnu, maskotki
- **Sewruk Danuta** (Węgorzewo), malarstwo
- **Sikora Beata** (Białystok), ubrania folkowe
- **Skowrońska Kamila** (Kalisz), zioła, przyprawy
- **Sowulewska Paulina** (Suwałki), sękacze, mrowiska
- **Stępak Bożena** (Węgorzewo), koronka szydełkowa
- **Stowarzyszenie Kobiet Mazurskich „Dziewczyny znad Sapiny”** (Pozezdrze), rękodzieło
- **Stowarzyszenie Kulturalne „Konik Mazurski”** (Kętrzyn), koronka szydełkowa, ceramika
- **Stowarzyszenie „Wielkopolska z wyobraźnią”** (Koźmin Wielkopolski), kwiaty z bibuły, wyroby ze słomy, haft
- **Sulej Ewa** (Węgorzewo), malarstwo
- **Sulowski Andrzej** (Klimki), rzeźba w drewnie
- **Survila Artūras** (Litwa), ceramika
- **Szczygielski Sławomir** (Koczergi), kwas chlebowy
- **Szostak Janina** (Węgorzewo), koronka szydełkowa
- **Szulecki Cezary** (Praga, Czechy), suszone i kandyzowane owoce, chałwy, bakławy, lokum
- **Szustak Edyta** (Malbork), drewniane deski
- **Szydło Grzegorz** (Kraków), ceramika, malarstwo, grafika

- **Szymaniuk Henryk** (Hajnówka), wyroby z drewna do domu o ogrodu, zabawki
- **Szymański Paweł** (Kamionek Wielki), chleb, placki
- **Śmiechowicz Piotr** (Bogaczewo), makrama
- **Świątkowki Eugeniusz** (Leszno), wyroby z wikliny i brzozy



- **Tarasiewicz Klaudiusz** (Węgorzewo), garncarstwo
- **Tytkowska Iwona** (Błonie Dębówka), kompozycje z suszonych kwiatów
- **Wierzbicka-Grzegorzewska Janina** (Ciechocinek), haft, wycinanki
- **Wojak Szymon** (Okole), rzeźba, zabawki drewniane
- **Wołodźko Marek** (Gdańsk), zabawki drewniane, gwizdki ceramiczne na wodę, figurki ze szkła
- **Zawistowscy Barbara i Wiesław** (Dywity), ceramika
- **Zych Alicja** (Bartoszyce), pierogi
- **Żołądkiewicz Małgorzata** (Poznań), porcelana ręcznie malowana

Na podstawie nadesłanych ankiet zestawili: Anna Cichecka, Beata Gruszka, Marharyta Stępiak.

## Do Kazimierza!

W ubiegłym roku jury zdecydowało, że na 55. Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym województwo warmińsko-mazurskie będą reprezentować:

- Zespół śpiewaczy „Na Przyboś” z Monet (w kategorii zespołów śpiewaczych),
- Irena Bojarska z Czerwonki i Halina Komosińska z Nowej Wieś Ełckiej (w kategorii solistów śpiewaków),
- Jakub Karpuk, cymbalista z Ełku (w kategorii solistów-instrumentalistów),
- Kapela Trzy Czwarte z Ełku (w kategorii kapel),
- Harmonista Jan Kania z uczniem Dawidem Rolką z Orzeszek oraz śpiewaczka Elżbieta Kasznia z uczennicą Rozalią Kaczmarczyk z Rozóg (w kategorii „Mistrz –Uczeń”).

Komplikacje antycovidowe spowodowały, że kazimierski Festiwal, organizowany tradycyjnie na początku lata, w tym roku odbędzie się w końcu sierpnia. Powodzenia!

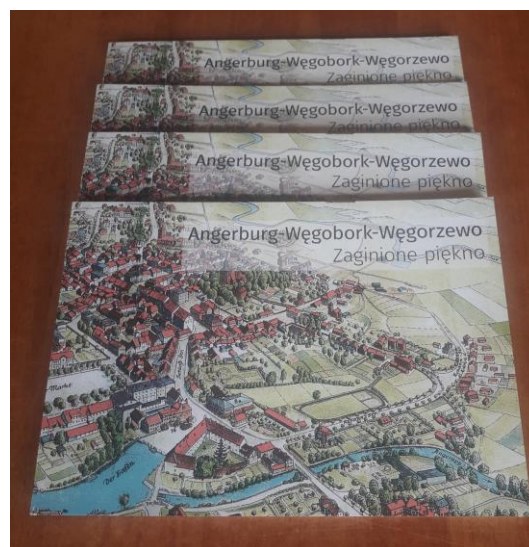
## Pocztówkowa wystawa

Do końca roku w budynku głównym Muzeum można zobaczyć wystawę *Angerburg-Węgorzewe. Zaginione piękno. Najciekawsze pocztówki z kolekcji Gerharda Kibbasa w zbiorach Muzeum Kultury Ludowej w Węgorzewie.*

Ekspozujemy unikalną kolekcję pocztówek dawnego Węgorzewa. Stworzył ją berlińczyk Gerhard Kibbas (\*1935, †2014), urodzony w Angerburgu/Węgorzewe, który od 1975 r. zbierał widokówki związane ze swoim rodzinnym, ukochanym miastem. W 2015 r. spadkobierczyni pana Gerharda, jego córki Angelika Röhl i Silvia Vaughn, przekazały do zbiorów Muzeum 484 pocztówki i fotografie.

Na wystawie prezentowanych jest 224 najciekawszych okazów z kolekcji. Pochodzą one z okresu od przełomu XIX i XX stulecia do początku lat czterdziestych XX wieku. Utrwalono na nich uroki dawnego Węgorzewa oraz najbliższej okolicy. Pocztówki pogrupowano pod względem geograficzno-kulturowym, m.in. Upały, Jezioro Mamry i Węgorzewe, Zamek i port, Ulica Królewiecka, Węgorzewe rynki, Ulica Dworcowa, Zakątki Węgorzewe, „Bethesda”, Nad

jeziorem, Poczta. Prezentowane są także stemple pocztowe występujące na węgorzewskich pocztówkach.



Wystawie towarzyszy katalog zawierający reprodukcje wszystkich prezentowanych pocztówek.

Kuratorem wystawy jest Jerzy Łapo, wicekuratorkami Magdalena Jabłońska i Krystyna Jarosz.

\* \* \*

Muzeum Kultury Ludowej w Węgorzewie  
zaprasza do udziału w konkursie  
**„LOSY NASZE...” 23. edycja**

Konkurs historyczny pod patronatem:

**Karta**  
Prezesa Fundacji  
Ośrodka KARTA  
Zbigniewa Gluzy

**MÓWIA WIEKI**  
MIASTO WĘGORZEWIE

**HISTORIA**  
POLSKA  
ZEFORA

**WZWIĘSZÓWKI**  
Prezesa Warmińsko-Mazurskiego Oddziału  
Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich w Olsztynie  
Ireneusza St. Bruskiego

Nr 54 „Pod Jelonkiem” do życia powołali: Ewa Błaszko, Anna Cichecka, Beata Gruszka, Krystyna Jarosz, Jerzy Łapo, Marharyta Stępniaik.